Fue mi mare la gitana

Concha's aria from the zarzuela *La chavala* [la tʃa.'βa.la] (mezzo) Text by *José López Silva* (1861-1911) and *Carlos Fernández Shaw* (1865-1911) Set by *Ruperto Chapí* (1851-1909)

Fue	mi	mare	la	gitana,
[fwε	mi	'ma.re	la	γi.'ta.na]
She-was	my	mother	the	gypsy,
(My mothe	r was th	e gypsy,)		

Más	pulia	\mathbf{y}	más	salá,
[mas	pu.'li.aː‿	i	mas	sa.'la]
more	trim	and	more	spirited,

más bonita y más serrana, que se pudo pasear desde el puente de Triana a la puerta del mercao de la Cebá.

Por mor de una mala partida de amores salió de Sevilla, la tierra de las flores, con esta chavala, con esta chiquilla, y vino a Madrí, buscando consuelo pá aquellos dolores y sólo la tuvo mirándose en mí.

Cantaba como un ángel coplas alegres; yo, que las escuchaba, las aprendía; coplas llenas de trinos y de colores, con todos los aromas de Andalucía, y a veces suspiros, suspiros muy hondos que salen del alma, partiendo la voz. ¡Quejidos de angustia! ¡Rugidos de celos! ¡Y arrullos de amor!...

The entire text to this title with the complete IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

